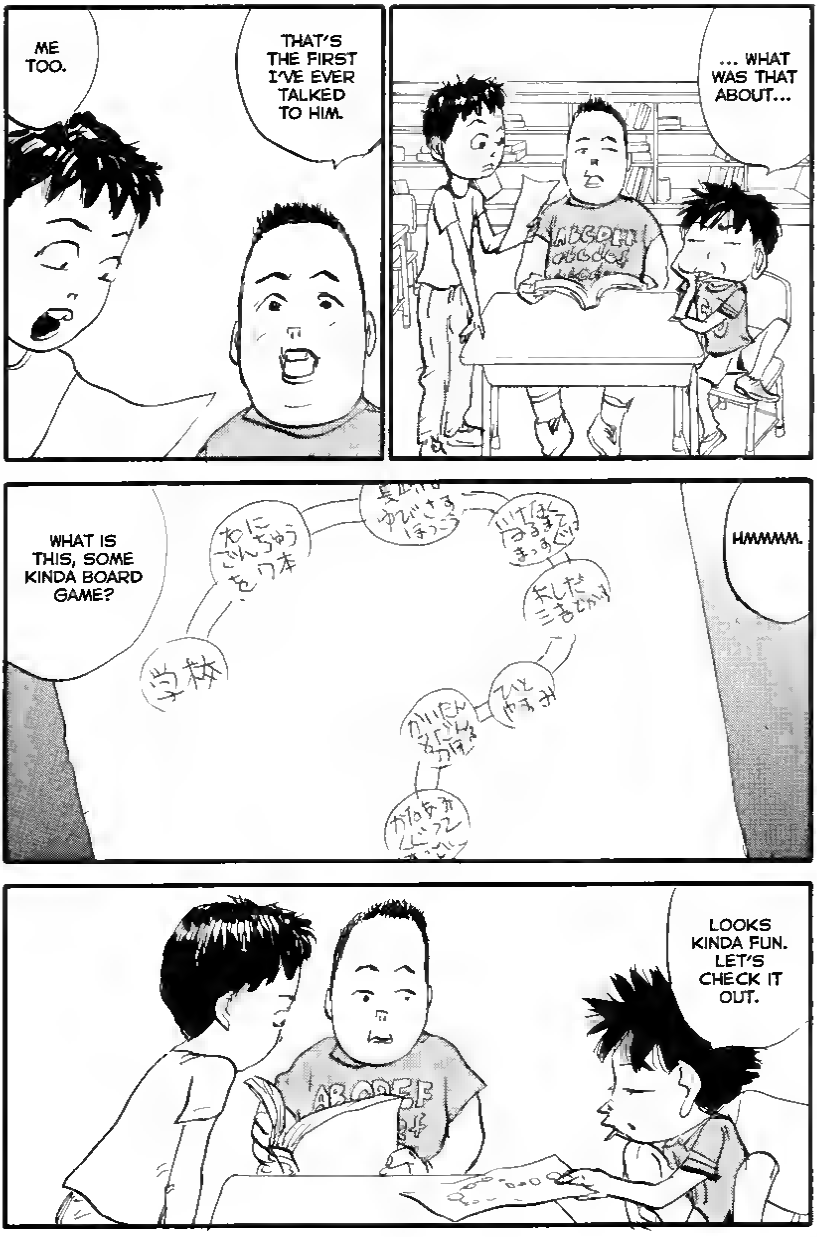
Kobayashi-kun

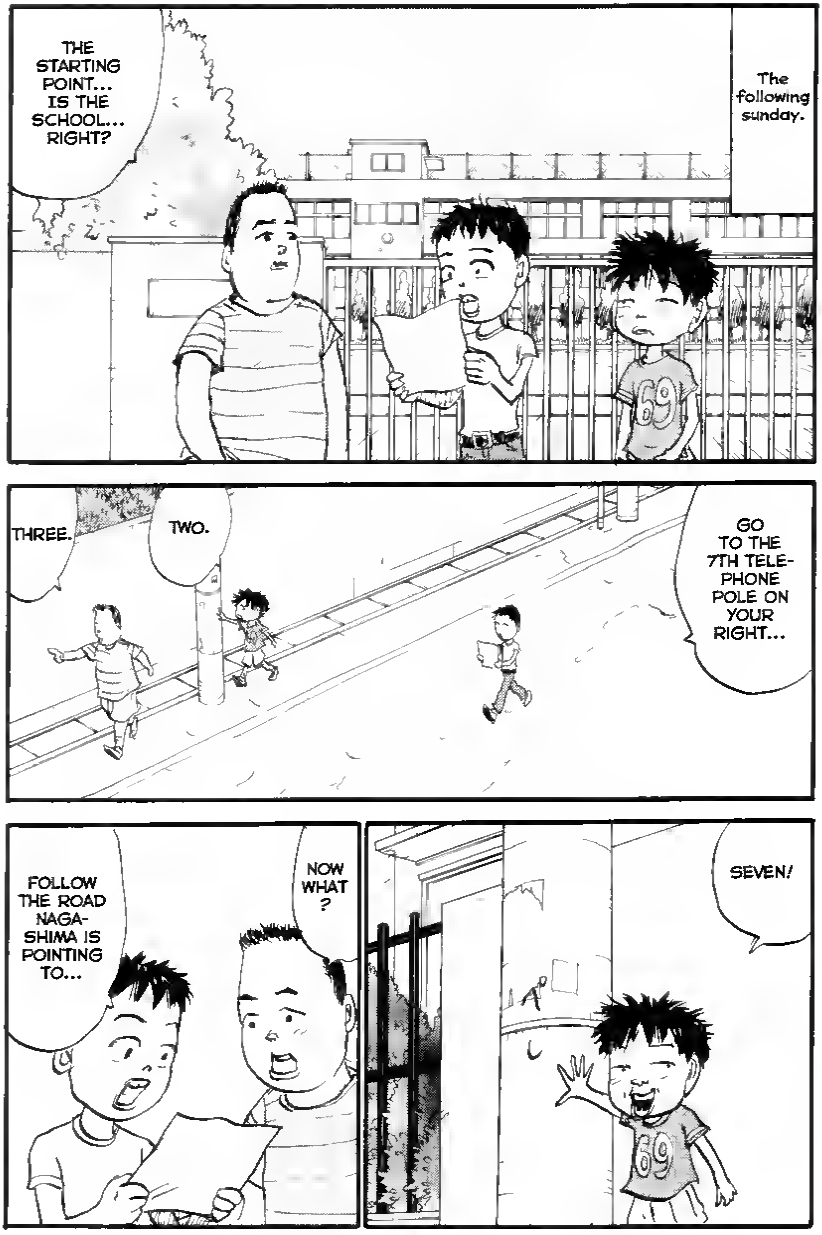
translated by C. Vanstiphout
for manprudbloempje.tumblr.com

I'M GOING TO BE TRANS-FERRING TO A SCHOOL IN ANOTHER TOWN...
YOU KNOW...
ABCDEF
I SEE ...

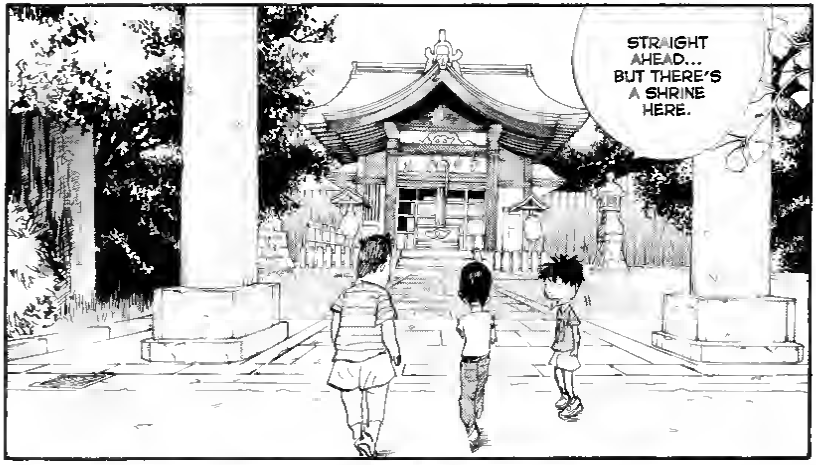
ERRR ...
KOBA-YASHI-KUN... WAS IT?
YEP.
SO I WAS THINKING
OF LETTING YOU GUYS HAVE MY SECRET TREASURE.
ABCDEF
WHAT? A TREA-SURE ?!
MONEY? IS IT MONEY?!
NO...
IT'S SOME-THING MUCH GREAT-ER.
CDEF

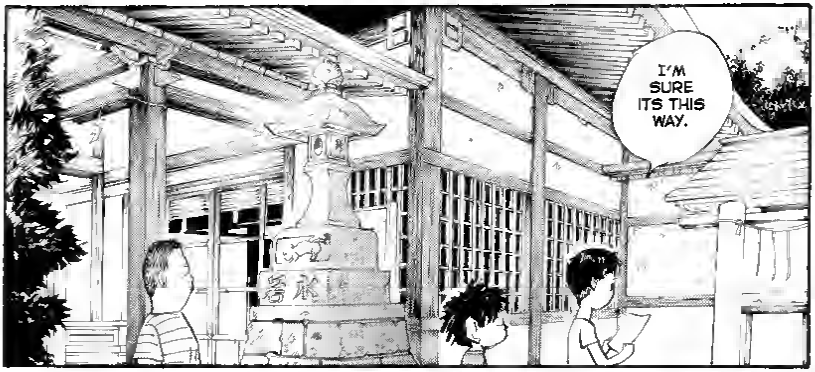
YES.
HERE... THIS MAP'LL SHOW YOU THE LOCATION OF THE TREASURE.
I REALLY HOPE YOU DO.
I WONDER IF YOU GUYS WILL FIND IT...
I HAVE TO GO NOW.
I MEAN, WHY US?
BUT WHY?

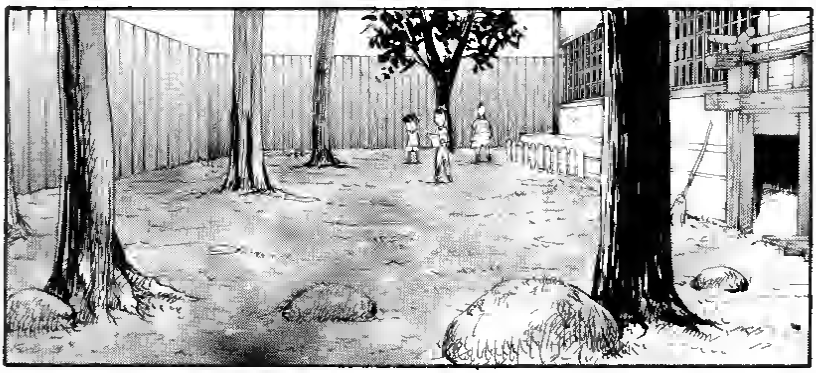

ME TOO.
THAT'S THE FIRST I'VE EVER TALKED TO HIM.
... WHAT WAS THAT ABOUT...
WHAT IS THIS, SOME KINDA BOARD GAME?
HMMMM.
LOOKS KINDA FUN. LET'S CHECK IT OUT.


THE STARTING POINT... IS THE SCHOOL... RIGHT?
The following sunday.
THREE.
TWO.
GO TO THE 7TH TELE-PHONE POLE ON YOUR RIGHT...
FOLLOW THE ROAD NAGA-SHIMA IS POINTING TO...
NOW WHAT ?
SEVEN!

* Shigeo Nagashima, famous former baseball-player/manager.

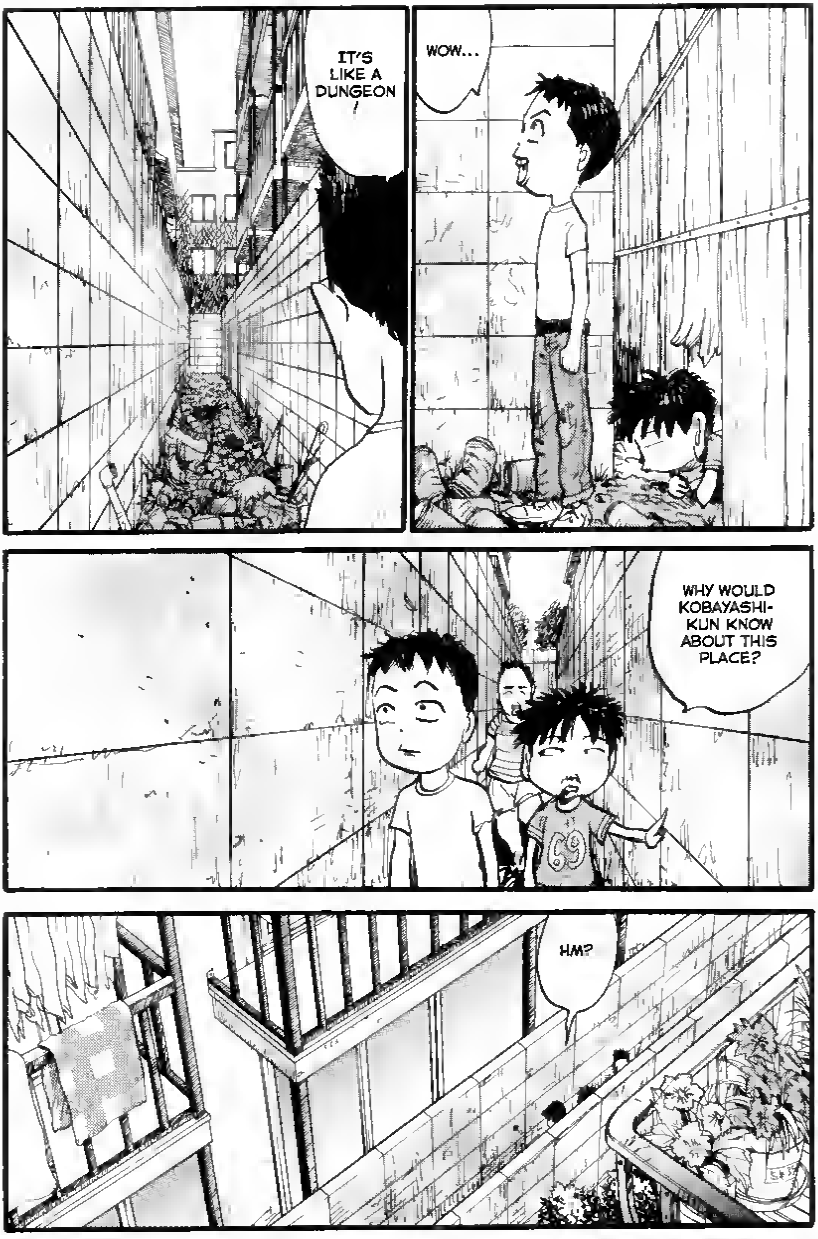

STRAIGHT AHEAD... BUT THERE'S A SHRINE HERE.

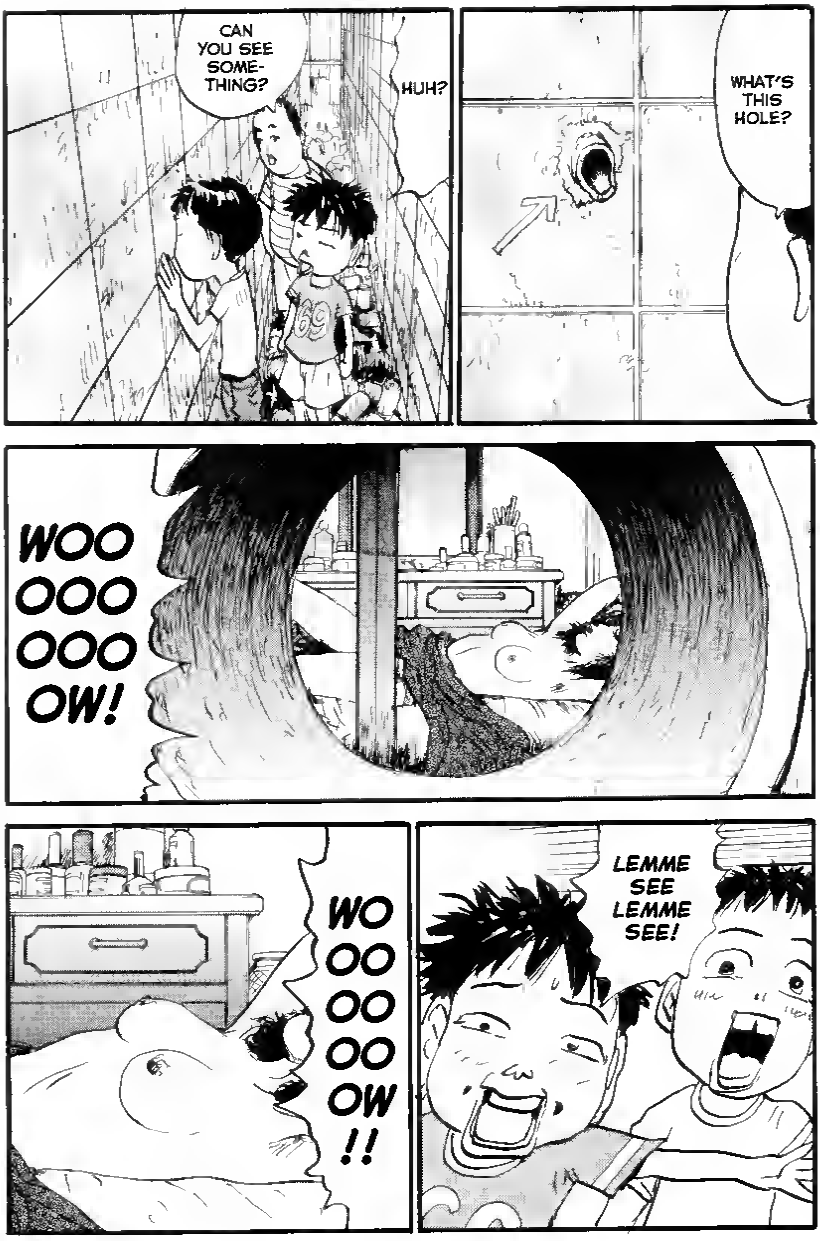

I'M SURE ITS THIS WAY.



MIYOSHI YOSHIDA!
AH! THERE!
WHERE IS IT WHERE IS IT?!
DO YOU THINK THE TREASURE IS HERE?
WHAT? THAT'S IT?
WE HAVE TO MOVE THIS...

ALRIGHT, LET'S GO!
PFT.
IT'S JUST A HOLE, MAN.
I'M NOT SURE IF I'LL FIT...
REALLY? MAN...
COME CHECK THIS OUT, YOU GUYS!
WOOOW!

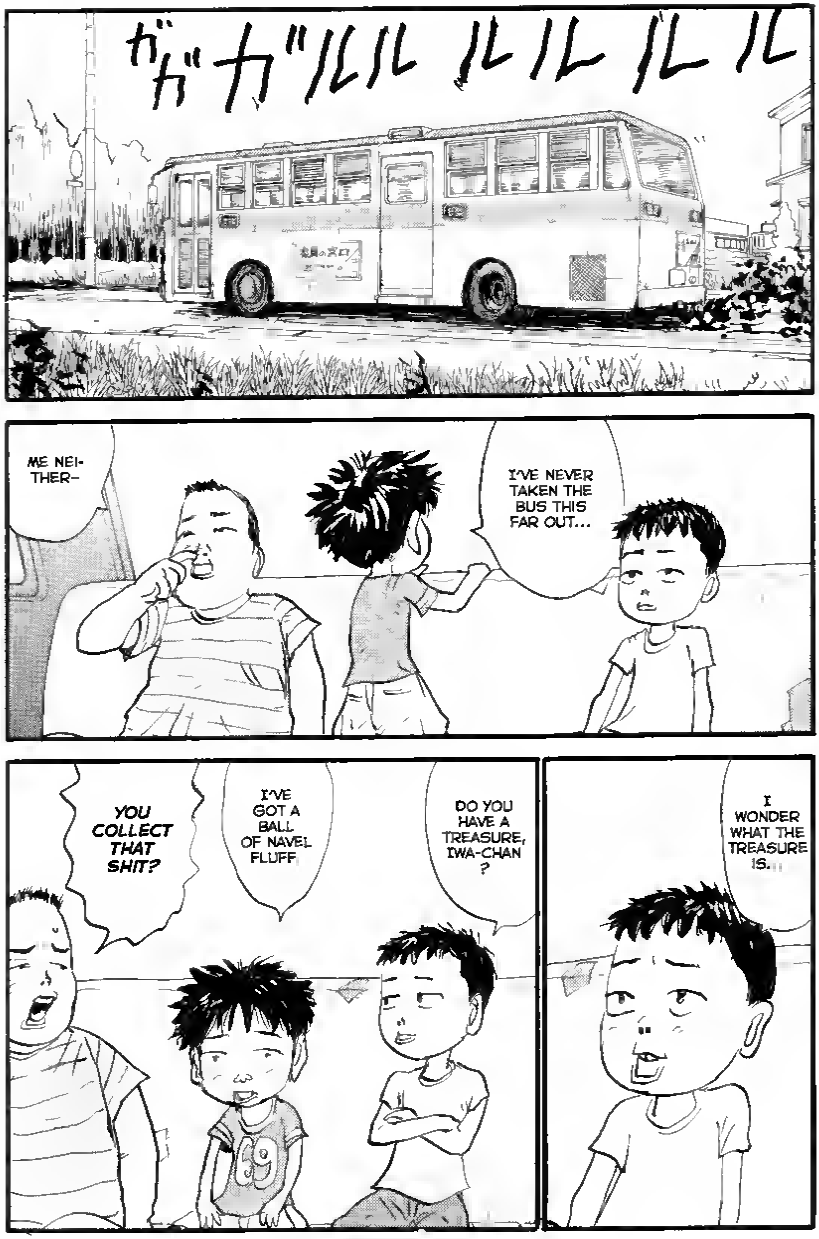

IT'S LIKE A DUNGEON
WOW...
WHY WOULD KOBAYASHI-KUN KNOW ABOUT THIS PLACE?
HM?


CAN YOU SEE SOME-THING?
HUH?
WHAT'S THIS HOLE?
WOO OOO OOO OW!
WO OO OO OW !!
LEMME SEE LEMME SEE!

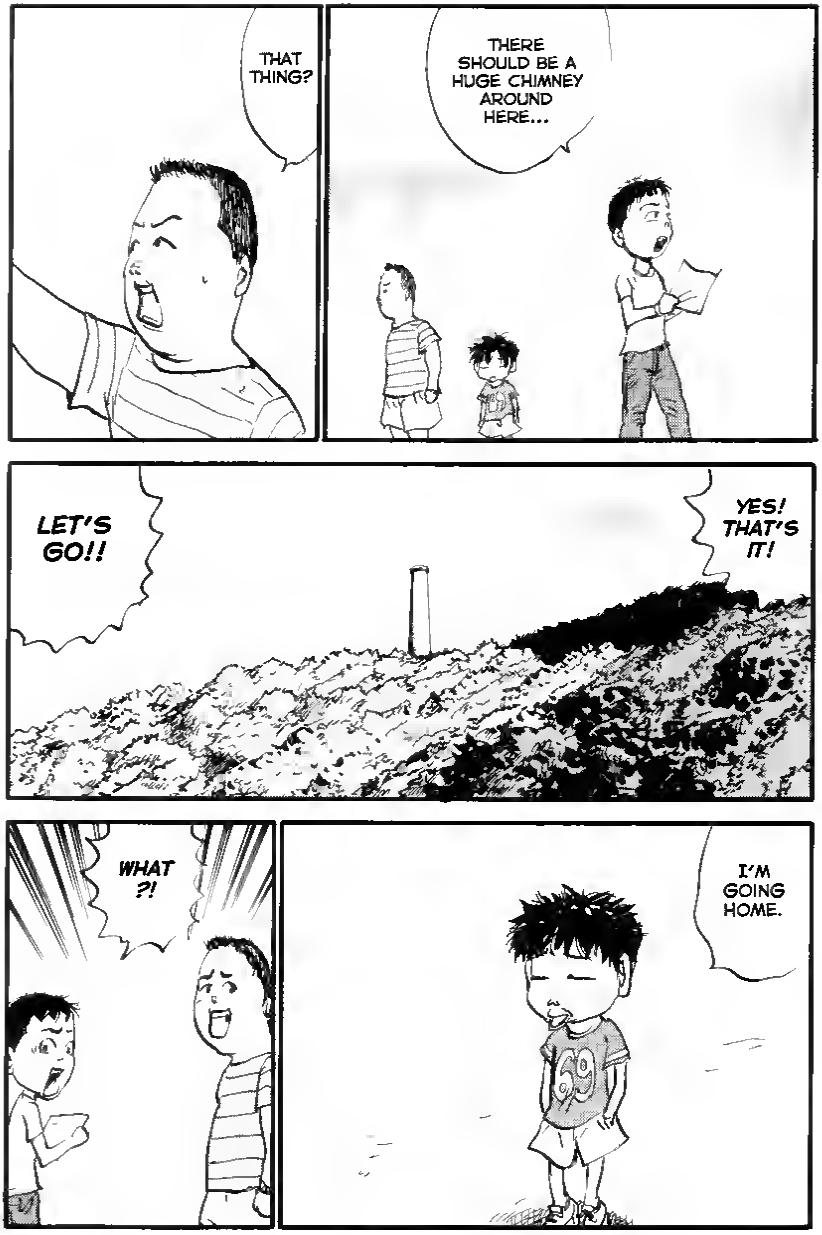
NAHA HAHA HAHA HAHA!
HUH?
HYUK HYUK HYUK HYUK HYUK HYUK !
WA-HAHAHA! HE'S GOT A WOODY! WAHAHA!
NO WAY!
YA GOT A WOODY?
I'LL FUCKIN' KILL YOU!
SHUT THE FUCK UP, YA LITTLE RUNTS!

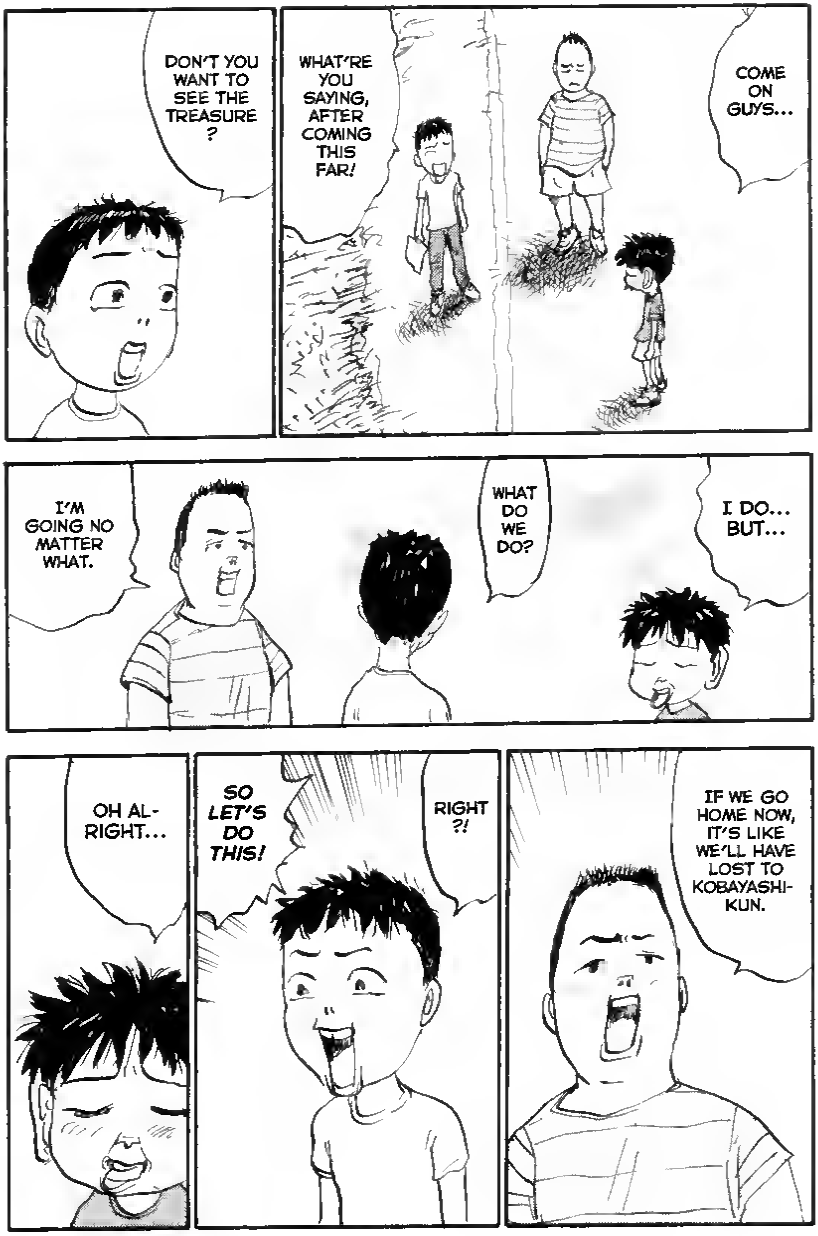
HAH! I'D LIKE TO SEE YOU TRY!
BRING IT.
SCREW YOU, OLD MAN!!
WAAH!
びゅう
TAKE THIS AND THAT AND THIS!!
RUN FOR IT!!

WOOOW. COOL.
NICE SHORT-CUT!
WE ENDED UP AT A BUS STOP!
WE HAVE TO RIDE THE BUS.
SO, WHAT DO WE DO NOW, KOU-CHAN?
KOBAYASHI-KUN KNEW ABOUT A SHORTCUT LIKE THIS?


ガガガルルルルルル
ME NEI-THER-
I'VE NEVER TAKEN THE BUS THIS FAR OUT...
YOU COLLECT THAT SHIT?
I'VE GOT A BALL OF NAVEL FLUFF.
DO YOU HAVE A TREASURE, IWA-CHAN?
I WONDER WHAT THE TREASURE IS...

WHAT ABOUT YOU?
I'M ALL ABOUT PLASTIC MODELS.
I WAS THINKING ABOUT SAYING THAT!
DAWWW.
YOU GUYS?
NO IDEA.
WHERE... ARE WE?
ブゴォォォー

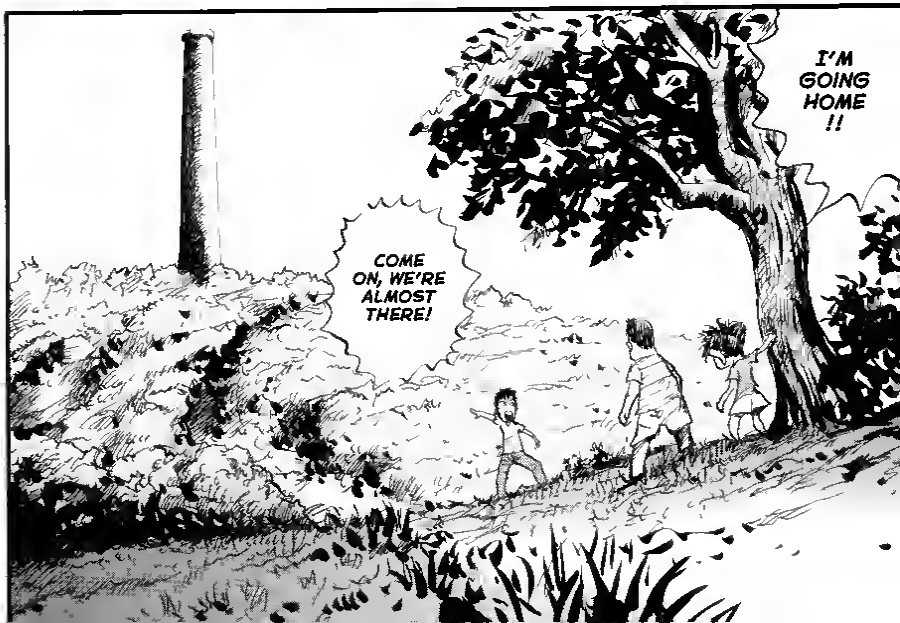

THAT THING?
THERE SHOULD BE A HUGE CHIMNEY AROUND HERE...
LET'S GO!!
YES! THAT'S IT!
WHAT ?!
I'M GOING HOME.

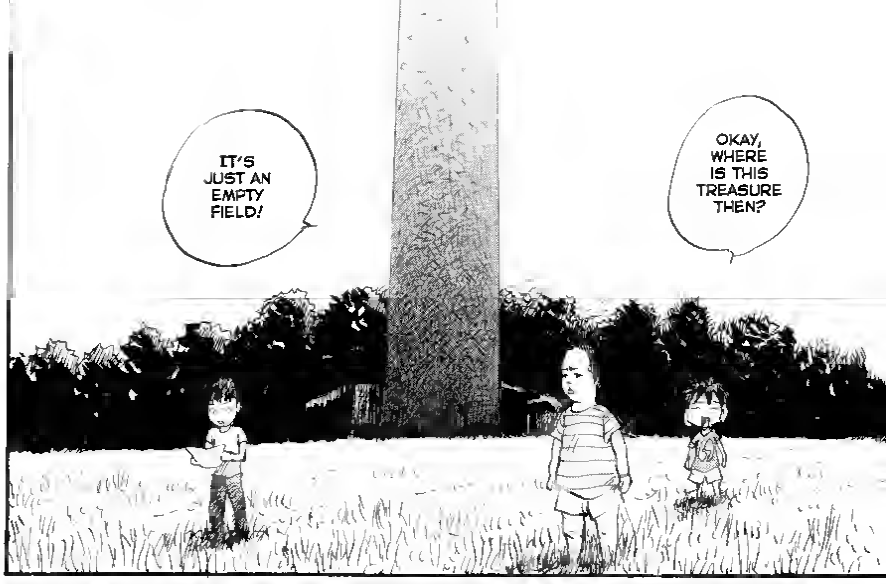

DON'T YOU WANT TO SEE THE TREASURE ?
WHAT'RE YOU SAYING, AFTER COMING THIS FAR!
COME ON GUYS...
I'M GOING NO MATTER WHAT.
WHAT DO WE DO?
I DO... BUT...
OH AL-RIGHT...
SO LET'S DO THIS!
RIGHT ?!
IF WE GO HOME NOW, IT'S LIKE WE'LL HAVE LOST TO KOBAYASHI-KUN.

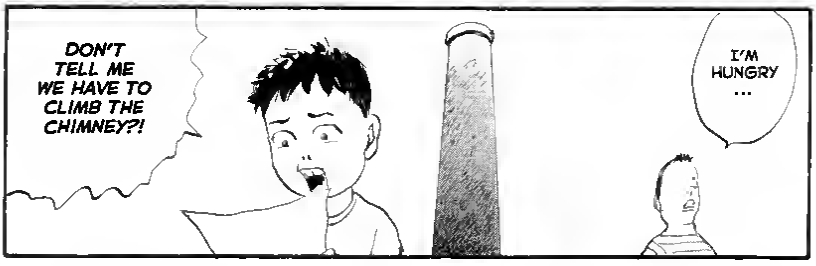
IT'S RIGHT IN FRONT OF US, BUT...
HOW ARE WE SUPPOSED TO GET THERE?
HUH? WAIT...
NO CHOICE BUT TO GO THROUGH THE FOREST!
ALRIGHT THEN...
DON'T WORRY, YOU CAN HOLD ON TO THE TREES ...
YIKES!

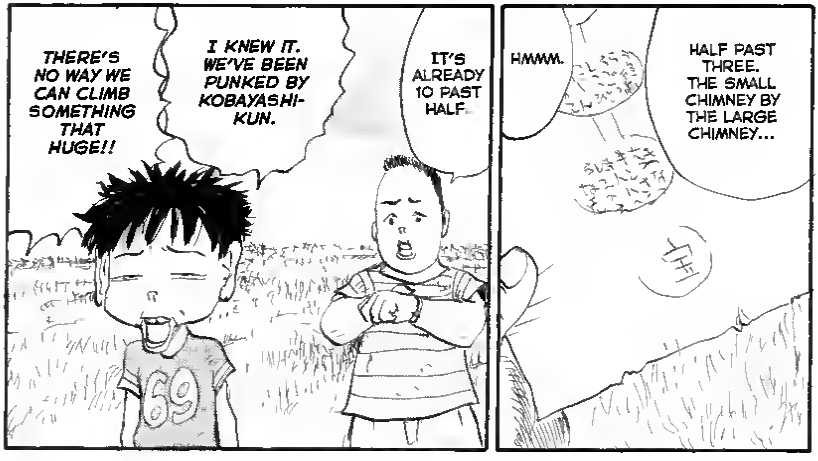
WA
AA
AA
AA
AA
AAA
AAUUUGHHHH

OWOWOW-OW.
YOU OK, IWA-CHAN?!


I'M GOING HOME !!
COME ON, WE'RE ALMOST THERE!


IT'S JUST AN EMPTY FIELD!
OKAY, WHERE IS THIS TREASURE THEN?

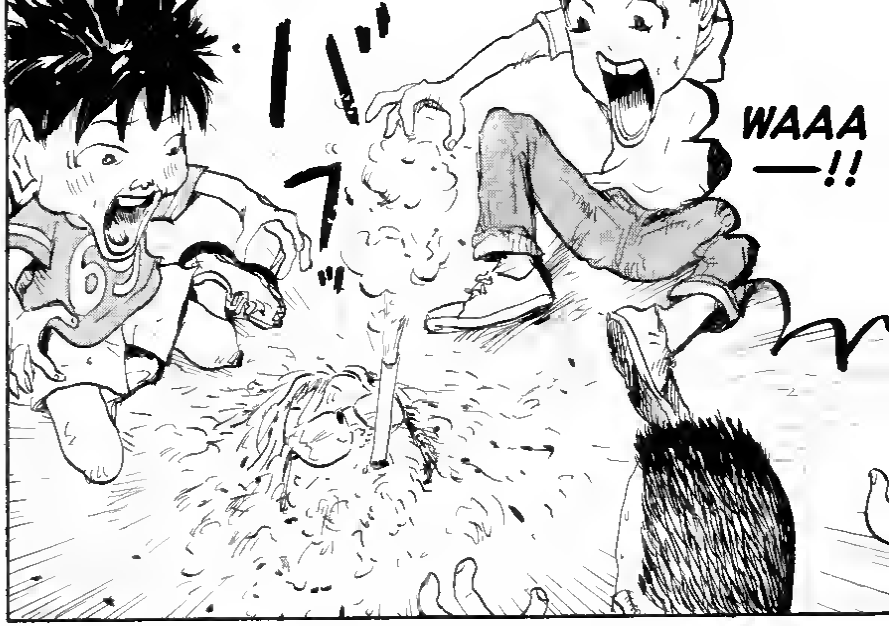

DON'T TELL ME WE HAVE TO CLIMB THE CHIMNEY?!
I'M HUNGRY ...

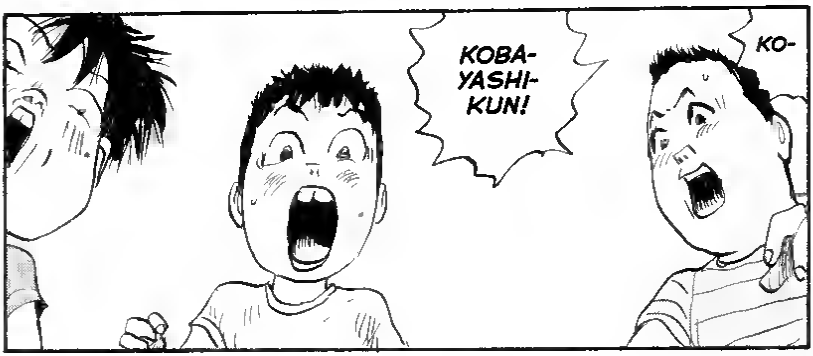

THERE'S NO WAY WE CAN CLIMB SOMETHING THAT HUGE!!
I KNEW IT. WE'VE BEEN PUNKED BY KOBAYASHI-KUN.
IT'S ALREADY 10 PAST HALF.
HMMM.
HALF PAST THREE. THE SMALL CHIMNEY BY THE LARGE CHIMNEY...

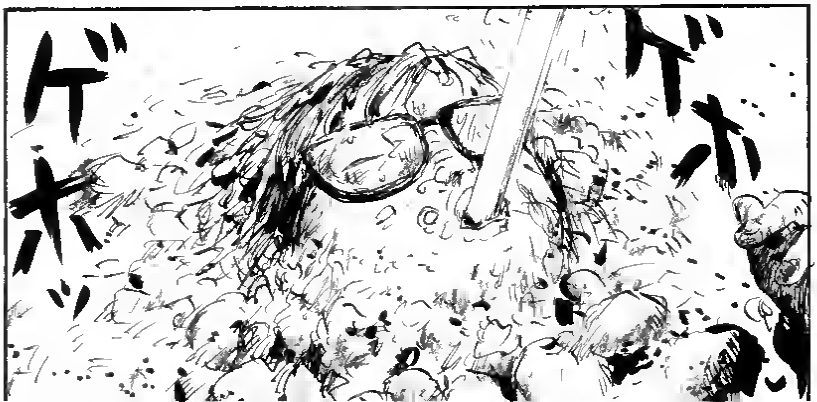
HALF PAST THREE ...
THE SOONER HE TRANSFERS OUTTA HERE, THE BETTER!
SHIT. THAT GUY REALLY TICKS ME OFF.
OH MAN... DO WE LOOK LIKE A BUNCH OF DUMB-ASSES...
I ALWAYS THOUGHT HE WAS A WEIRDO!
OVER THERE!
HUH?
... I'VE GOT IT!

THE TIP OF THE CHIMNEY'S SHADOW!

IT'S REALLY HERE!
THIS IS IT!
T... THIS?!
LIKE IT'S ALWAYS BEEN.
ALL FOR ONE, ONE FOR ALL!
WE SPLIT IT EVENLY, RIGHT?
ALRIGHT, LET'S DIG-!


WAAA
—!!


KOBA-
YASHI-
KUN!
KO-


ゲ
ボッ
ゲボ

HACK COFF
PWAH
I THOUGHT I WAS GONNA DIE—!
H...

I'M NOT...!
WAIT, SO YOU'RE NOT TRANS-FERRING SCHOOLS ...?
TO BE FRIENDS —
I JUST WANT-ED
KO-BAYA-SHI ...
YOU WERE WAITING HERE THIS ENTIRE TIME...
Kobayashi-kun was still considered kind of a weirdo.
After this
W... WELL SURE, I GUESS ...
Don't cry
Waaaah

The End